Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2022/0400(COD)

12.10.2023 **MIŠLJENJE**

Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

upućeno Odboru za zapošljavanje i socijalna pitanja i Odboru za prava žena i rodnu ravnopravnost

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o standardima za tijela za jednakost u području jednakog postupanja prema ženama i muškarcima te njihovih jednakih mogućnosti u pitanjima zapošljavanja i rada te o brisanju članka 20. Direktive 2006/54/EZ i članka 11. Direktive 2010/41/EU
(COM(2022)0688 – C9-0409/2022 – 2022/0400(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Alice Kuhnke

PA_Legam

AMANDMANI

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove poziva Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja i Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost da kao nadležni odbori uzmu u obzir sljedeće:

Amandman 1

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) U Ugovorima i Povelji Europske unije o temeljnim pravima pravo na jednakost i pravo na nediskriminaciju priznaju se kao temeljne vrijednosti Unije[57], a Unija je već donijela nekoliko direktiva o zabrani diskriminacije.	(1) U Ugovorima i Povelji Europske unije o temeljnim pravima pravo na jednakost i pravo na nediskriminaciju priznaju se kao temeljne vrijednosti Unije[57], a Unija je već donijela nekoliko direktiva o zabrani diskriminacije***, ali još uvijek mora donijeti horizontalnu direktivu o jednakom postupanju izvan područja zapošljavanja i rada koja obuhvaća sve zaštićene osnove***.
[57] Članci 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji („UEU”), članci 8. i 10. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”) i članci 21., 23. i 26. Povelje.	[57] Članci 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji („UEU”), članci 8. i 10. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”) i članci 21., 23. i 26. Povelje.

Amandman 2

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1.a) Sud je utvrdio da se opseg načela jednakog postupanja muškaraca i žena ne može ograničiti na zabranu diskriminacije na temelju činjenice da osoba pripada određenom spolu. S obzirom na njegovu svrhu i prirodu prava koja se njime štite, ono se primjenjuje i na diskriminaciju koja proizlazi iz rodnog identiteta, rodnog

	izražavanja ili spolnog obilježja neke osobe.

Amandman 3

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU predviđa se da države članice odrede jedno tijelo ili više njih za promicanje jednakog postupanja, uključujući analizu, praćenje i podupiranje jednakog postupanja prema svim osobama bez diskriminacije na osnovama koje su obuhvaćene predmetnim direktivama (dalje u tekstu: „tijela za jednakost"). Njima se od država članica zahtijeva da osiguraju da nadležnosti tih tijela uključuju pružanje neovisne pomoći žrtvama, provođenje neovisnih istraživanja o diskriminaciji, objavljivanje neovisnih izvješća i davanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na tu diskriminaciju. Njima se od država članica zahtijeva i da osiguraju da zadaće tih tijela uključuju razmjenu informacija s odgovarajućim europskim tijelima, kao što ***je*** Europski institut za ravnopravnost spolova.	(6) Direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU predviđa se da države članice odrede jedno tijelo ili više njih za promicanje jednakog postupanja, uključujući analizu, praćenje i podupiranje jednakog postupanja prema svim osobama bez diskriminacije na osnovama koje su obuhvaćene predmetnim direktivama (dalje u tekstu: „tijela za jednakost"). Njima se od država članica zahtijeva da osiguraju da nadležnosti tih tijela uključuju pružanje neovisne pomoći žrtvama, provođenje neovisnih istraživanja o diskriminaciji, objavljivanje neovisnih izvješća i davanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na tu diskriminaciju. Njima se od država članica zahtijeva i da osiguraju da zadaće tih tijela uključuju razmjenu informacija s odgovarajućim europskim tijelima, kao što ***su*** Europski institut za ravnopravnost spolova ***i Agencija Europske unije za temeljna prava***.

Amandman 4

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) Tekst direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU državama članicama daje široke diskrecijske ovlasti u pogledu strukture i funkcioniranja tijela za jednakost. To je dovelo do znatnih razlika među tijelima za jednakost	(9) Tekst direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU državama članicama daje široke diskrecijske ovlasti u pogledu strukture i funkcioniranja tijela za jednakost. To je dovelo do znatnih razlika među tijelima za jednakost

uspostavljenima u državama članicama koje se odnose na ovlasti, nadležnosti, strukture, resurse i operativno funkcioniranje tih tijela. To pak znači da se zaštita od diskriminacije razlikuje među državama članicama.	uspostavljenima u državama članicama koje se odnose na ovlasti, nadležnosti, strukture, resurse i operativno funkcioniranje tih tijela. To pak znači da se zaštita od diskriminacije razlikuje među državama članicama***, što za posljedicu ima nejednaku zaštitu žrtava diskriminacije u Uniji i neodgovarajuću provedbu zakonodavstva Unije o jednakom postupanju. Kako bi se zajamčila holistička, djelotvorna i sveobuhvatna zaštita od diskriminacije, države članice trebale bi promicati i financirati tijela za jednakost kako bi se obuhvatile sve osnove za diskriminaciju u skladu s otvorenom prirodom članka 21. Povelje.***

Amandman 5

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na djelovanje tijela za jednakost u odnosu na pitanja obuhvaćena direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Standardi bi se trebali odnositi samo na funkcioniranje tijela za jednakost i njima se ne bi trebalo proširivati materijalno ili osobno područje primjene tih direktiva.	(12) Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati na djelovanje tijela za jednakost u odnosu na pitanja obuhvaćena direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Standardi bi se trebali odnositi samo na funkcioniranje tijela za jednakost i njima se ne bi trebalo proširivati materijalno ili osobno područje primjene tih direktiva. ***U brojnim državama članicama tijela za jednakost nadležna su i za promicanje jednakosti i suzbijanje diskriminacije na temelju rodnog identiteta i izražavanja te spolnih obilježja[13a], što je dobra praksa i u skladu sa širokim tumačenjem osnove „spola” koje je dao Sud Europske unije. Međutim, to nije slučaj u svim državama članicama, zbog čega razina zaštite od diskriminacije u pitanjima obuhvaćenima tim direktivama nije jednaka u cijeloj Uniji.***
	[13a] Presuda Suda od 30. travnja 1994., P protiv S, C-13/94, ECLI:EU:C:1996:170;

presuda Suda od 7. siječnja 2004., K.B., C-117/01, ECLI:EU:C:2004:7; presuda Suda od 27. travnja 2006., Richards, C-423/04, ECLI:EU:C:2006:256; presuda Suda od 26. lipnja 2018., M. B., C-451/16, ECLI:EU:C:2018:492.

Amandman 6

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) ***Predloženu*** direktivu ***o jačanju primjene načela jednake plaće muškaraca i žena za jednak rad ili rad jednake vrijednosti putem transparentnosti plaća i provedbenih mehanizama[69]*** trebalo bi smatrati lex specialisom u odnosu na provedbene odredbe Direktive 2006/54/EZ koje će se zamijeniti ovom Direktivom. U usporedbi s minimalnim standardima utvrđenima u ovoj Direktivi, svi viši minimalni standardi utvrđeni ***budućom*** Direktivom o transparentnosti plaća koji se odnose na tijela za jednakost kad je riječ o pitanjima jednake plaće za jednak rad ili rad jednake vrijednosti, među ostalim u pogledu transparentnosti plaća, trebali bi imati prednost pred onima utvrđenima u ovoj Direktivi.	(14) Direktivu ***(EU) 2023/970 [14a]*** trebalo bi smatrati lex specialisom u odnosu na provedbene odredbe Direktive 2006/54/EZ koje će se zamijeniti ovom Direktivom. U usporedbi s minimalnim standardima utvrđenima u ovoj Direktivi, svi viši minimalni standardi utvrđeni Direktivom o transparentnosti plaća koji se odnose na tijela za jednakost kad je riječ o pitanjima jednake plaće za jednak rad ili rad jednake vrijednosti, među ostalim u pogledu transparentnosti plaća, trebali bi imati prednost pred onima utvrđenima u ovoj Direktivi.
_____	_____
	14a Direktiva (EU) 2023/970 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. svibnja 2023. o jačanju primjene načela jednakih plaća muškaraca i žena za jednak rad ili rad jednake vrijednosti putem transparentnosti plaća i mehanizama izvršenja, (SL L 132, 17.5.2023., str. 21–44).
69 Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o jačanju primjene načela jednakih plaća muškaraca i žena za jednak rad ili rad jednake vrijednosti putem transparentnosti plaća i	

provedbenih mehanizama (COM(2021) 93 final).

Amandman 7

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Pri promicanju jednakog postupanja, sprečavanju diskriminacije i pružanju pomoći žrtvama diskriminacije tijela za jednakost posebnu bi pozornost trebala obratiti na diskriminaciju na nekoliko temelja zaštićenih direktivama 79/7/EEZ, 2000/43/EZ, 2000/78/EZ, 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU.	(15) Pri promicanju jednakog postupanja, sprečavanju diskriminacije i pružanju pomoći žrtvama diskriminacije tijela za jednakost posebnu bi pozornost trebala obratiti na ***višestruku i intersekcijsku*** diskriminaciju na ***kombinaciji*** nekoliko temelja zaštićenih direktivama 79/7/EEZ, 2000/43/EZ, 2000/78/EZ, 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU***, kao i u Povelji, prepoznajući da diskriminacija često pogađa osobe na više temelja i da to uzrokuje poseban nepovoljan položaj. Uključivanje intersekcijskog pristupa ključno je za razumijevanje društvenih nejednakosti, isključenosti i diskriminacije iz sveobuhvatne, sustavne ili strukturne perspektive, uz prevladavanje jednoosnog pristupa diskriminaciji kojim se umanjuje njegova institucionalna i povijesna dimenzija. Tijela za jednakost trebala bi zajamčiti da se stavi jasan i odgovarajući naglasak na svaki obuhvaćeni temelj i na točke u kojima se oni međusobno isprepliću. Pri provedbi ove Direktive trebalo bi uzeti u obzir odredbe koje se odnose na intersekcijsku diskriminaciju iz Direktive (EU) 2023/970.***

Amandman 8

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Tijela za jednakost mogu djelotvorno odigrati svoju ulogu samo ako mogu djelovati potpuno neovisno i bez ikakvog vanjskog utjecaja. U tu bi svrhu države članice trebale uzeti u obzir niz kriterija ***koji doprinose neovisnosti*** tijela za jednakost. Tijela za jednakost ne bi se trebala osnivati kao dio ministarstva ili tijela koje prima upute izravno od vlade. Svaki član osoblja ili osoba na rukovodećem položaju, na primjer kao član odbora koji upravlja ***tijelom*** za jednakost, ***voditelj*** tijela za jednakost, ***njegov zamjenik*** ili ***kad je riječ o privremenom zaposlenju***, trebala bi biti ***neovisna, kvalificirana za obavljanje svoje funkcije*** i ***odabrana u okviru transparentnog postupka***. Tijela za jednakost trebala bi moći ***upravljati*** vlastitim proračunom i resursima, među ostalim tako da odabiru vlastito osoblje i upravljaju njime, te bi trebala moći odrediti vlastite prioritete.	(16) Tijela za jednakost mogu djelotvorno odigrati svoju ulogu samo ako mogu ***donositi odluke i*** djelovati potpuno neovisno i bez ikakvog vanjskog***, a naročito političkog*** utjecaja. U tu bi svrhu države članice trebale uzeti u obzir niz kriterija ***kako bi se zajamčila neovisnost*** tijela za jednakost. Tijela za jednakost ne bi se trebala osnivati kao dio ministarstva ili tijela koje prima upute izravno od vlade. Svaki član osoblja ili osoba na rukovodećem položaju, na primjer kao član odbora koji upravlja ***tijelima*** za jednakost, ***voditelji*** tijela za jednakost, ***njegovi zamjenici*** ili ***privremeni voditelji tijela za jednakost***, trebala bi biti ***odabrani u okviru otvorenih*** i ***transparentnih postupaka temeljenih na kompetencijama***. Tijela za jednakost trebala bi moći ***odlučivati o svojoj internoj strukturi i načinu upravljanja*** vlastitim proračunom i resursima, među ostalim tako da odabiru vlastito osoblje i upravljaju njime, te bi trebala moći odrediti vlastite prioritete ***uzimajući u obzir prioritete Unije u pogledu rodne jednakosti***.

Amandman 9

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Kako bi se osiguralo da tijela za jednakost mogu izvršavati sve svoje nadležnosti i ispunjavati sve svoje zadaće, ***države članice trebale bi osigurati da unutarnja struktura tijela za jednakost*** omogućuje neovisno izvršavanje njihovih različitih nadležnosti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti situacijama u kojima tijela moraju biti nepristrana i pružati potporu žrtvama. To je posebno važno ako tijelo za jednakost ima ovlasti za donošenje	(17) Kako bi se osiguralo da tijela za jednakost mogu izvršavati sve svoje nadležnosti i ispunjavati sve svoje zadaće, ***ona bi trebala moći određivati svoju unutarnju strukturu na način kojim im se*** omogućuje neovisno izvršavanje njihovih različitih nadležnosti***, uključujući nadležnosti u odlučivanju koje obuhvaćaju puno izvršavanje nadležnosti za promicanje, sprečavanje, potporu i rješavanje sporova u najširem opsegu***.

obvezujućih odluka koje zahtijevaju nepristranost ili je dio tijela s više mandata, pri čemu drugi mandat zahtijeva nepristranost. Unutarnja struktura kojom se osigurava strogo razdvajanje relevantnih nadležnosti i zadaća trebala bi jamčiti da ih tijelo za jednakost može djelotvorno izvršavati.

Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti situacijama u kojima tijela moraju biti nepristrana i pružati potporu žrtvama. To je posebno važno ako tijelo za jednakost ima ovlasti za donošenje obvezujućih odluka koje zahtijevaju nepristranost ili je dio tijela s više mandata, pri čemu drugi mandat zahtijeva nepristranost. Unutarnja struktura kojom se osigurava strogo razdvajanje relevantnih nadležnosti i zadaća trebala bi jamčiti da ih tijelo za jednakost može djelotvorno izvršavati.

Amandman 10

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Nedostatak odgovarajućih resursa ključni je problem koji tijelima za jednakost onemogućava da na odgovarajući način ispune svoje zadaće. Stoga bi države članice trebale osigurati da tijela za jednakost dobivaju dostatna financijska sredstva, da mogu zapošljavati kvalificirano osoblje i imati odgovarajuće prostore i infrastrukturu za djelotvorno izvršavanje svih svojih zadaća u razumnom roku i u rokovima utvrđenima nacionalnim pravom. Njihova proračunska sredstva trebala bi biti stabilna, osim u slučaju povećanja nadležnosti, planirana na višegodišnjoj osnovi i dostatna da pokriju troškove koje bi moglo biti teško predvidjeti, kao što su troškovi sudskih postupaka. Kako bi se osiguralo da tijela za jednakost imaju dostatna sredstva, na njihov se proračun ne bi trebala primjenjivati smanjenja ***koja su znatno veća od prosječnih smanjenja u drugim javnim tijelima; slično tomu,*** godišnje povećanje sredstava trebalo bi barem pratiti prosječan rast financiranja drugih subjekata. Ako se prošire zadaće i ovlasti tijela za jednakost, sredstva bi se trebala	(18) Nedostatak odgovarajućih ***financijskih i ljudskih*** resursa ključni je problem koji tijelima za jednakost onemogućava da na odgovarajući način ispune svoje zadaće. Stoga bi države članice trebale osigurati da tijela za jednakost dobivaju dostatna financijska sredstva ***za ispunjavanje njihovih zadaća***, da mogu zapošljavati kvalificirano osoblje i imati odgovarajuće prostore i infrastrukturu za djelotvorno izvršavanje svih svojih zadaća u razumnom roku i u rokovima utvrđenima nacionalnim pravom. Njihova proračunska sredstva trebala bi biti stabilna, osim u slučaju povećanja nadležnosti ***ili broja zaposlenih***, planirana na višegodišnjoj osnovi i dostatna da pokriju troškove koje bi moglo biti teško predvidjeti, kao što su troškovi sudskih postupaka. ***U slučajevima kada se nadležnosti tijela za jednakost povećaju, države članice moraju osigurati da i odgovarajuću prilagodbu njihovih proračuna.*** Kako bi se osiguralo da tijela za jednakost imaju dostatna sredstva, na njihov se proračun ne bi trebala primjenjivati smanjenja ***i*** godišnje povećanje sredstava trebalo bi barem pratiti

razmjerno povećati.	prosječan rast financiranja drugih subjekata. Ako se prošire zadaće i ovlasti tijela za jednakost, sredstva bi se trebala razmjerno povećati.

Amandman 11

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Automatizirani sustavi, uključujući umjetnu inteligenciju, ***koristan su*** alat za utvrđivanje obrazaca diskriminacije***, ali postoji rizik*** i ***od algoritamske diskriminacije***. Tijela za jednakost stoga bi trebala ***imati pristup kvalificiranom osoblju*** ili službama koje ***s jedne strane mogu upotrebljavati automatizirane sustave u svojem radu, a s druge strane*** ocijeniti njihovu usklađenost s pravilima o nediskriminaciji. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti opremanju tijela za jednakost odgovarajućim digitalnim resursima, izravno ili putem podugovaranja.	(19) Automatizirani sustavi, uključujući umjetnu inteligenciju, ***mogu dovesti i dovode do alogritamske diskriminacije, ali isto tako predstavljaju*** alat za utvrđivanje obrazaca diskriminacije***. Algoritamska diskriminacija mogla bi nastaviti*** i ***pogoršati postojeće nejednakosti, diskriminaciju, isključenost i siromaštvo***. Tijela za jednakost stoga bi trebala ***raspolagati kvalificiranim osobljem*** ili službama koje ***mogu razumjeti kako funkcioniraju automatizirani sustavi i razumjeti da oni mogu dovesti do algoritamske diskriminacije,*** ocijeniti njihovu usklađenost s pravilima o nediskriminaciji***, spriječiti njezine moguće posljedice za pojedince i pružiti potporu žrtvama tog oblika diskriminacije***. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti opremanju tijela za jednakost odgovarajućim digitalnim resursima ***i osposobljavanjem u korištenju automatiziranih sustava***, izravno ili putem podugovaranja. ***Tijela za jednakost također bi trebala zajamčiti usklađenost automatiziranih sustava sa zahtjevima u pogledu pristupačnosti za osobe s invaliditetom u skladu s Prilogom I. Direktive (EU) 2019/882.***

Amandman 12

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Tijela za jednakost, s drugim akterima, imaju ključnu ulogu u sprečavanju diskriminacije i promicanju jednakosti. Kako bi mogla riješiti strukturne aspekte diskriminacije i doprinijeti društvenim promjenama, ta bi tijela trebala promicati obveze u pogledu jednakosti, dobre prakse, pozitivno djelovanje i uvođenje jednakosti među javne i privatne subjekte, kojima bi pak trebala pružiti odgovarajuće osposobljavanje, informacije, savjete, smjernice i potporu. Trebala bi komunicirati s javnim i privatnim subjektima i skupinama izloženima riziku od diskriminacije te sudjelovati u javnoj raspravi kako bi se suzbili stereotipi i povećala informiranost o raznolikosti i njezinim prednostima, što je ključni stup strategija Unije za jednakost.	(20) Tijela za jednakost, s drugim akterima ***kao što su socijalni partneri i organizacije civilnog društva***, imaju ključnu ulogu u sprečavanju diskriminacije i promicanju jednakosti. Kako bi mogla riješiti strukturne aspekte diskriminacije i doprinijeti društvenim promjenama, ta bi tijela trebala promicati obveze u pogledu jednakosti, dobre prakse, pozitivno djelovanje i uvođenje jednakosti među javne i privatne subjekte, kojima bi pak trebala pružiti odgovarajuće osposobljavanje, informacije, savjete, smjernice i potporu. Trebala bi komunicirati s javnim i privatnim subjektima i skupinama izloženima riziku od diskriminacije te sudjelovati u javnoj raspravi kako bi se suzbili stereotipi i povećala informiranost o raznolikosti i njezinim prednostima, što je ključni stup strategija Unije za jednakost. ***Tijela za jednakost također bi trebala povećavati informiranost o intersekcijskoj diskriminaciji i važnosti primjene intersekcijskog pristupa pri osmišljavanju politika, programa, fondova i aktivnosti.***

Amandman 13

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Osim prevencije, glavna je zadaća tijela za jednakost pružiti pomoć žrtvama diskriminacije. Ta bi pomoć ***uvijek trebala*** uključivati pružanje ***ključnih*** informacija podnositeljima pritužbi ***i preliminarnu ocjenu njihove pritužbe*** na ***temelju početnih informacija prikupljenih od stranaka na dobrovoljnoj osnovi. Države članice trebale bi biti zadužene za utvrđivanje modaliteta u skladu s kojima bi tijelo za jednakost izdalo tu ocjenu***, ***kao***	(21) Osim prevencije, glavna je zadaća tijela za jednakost pružiti ***sveobuhvatnu potporu i*** pomoć žrtvama diskriminacije. Ta bi ***potpora i*** pomoć ***trebala biti besplatna i minimalno*** uključivati pružanje informacija podnositeljima pritužbi***, uključujući pravne savjete, savjete usmjerene*** na ***posebne potrebe žrtava te informacije o postupovnim aspektima***, ***uključujući način pokretanja sudskog*** postupka ***i druge dostupne pravne***

što su vremenski okvir postupka ***ili postupovna jamstva protiv opetovanih ili zlonamjernih pritužbi***.	***lijekove***.

Amandman 14

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Kako bi se osiguralo da svaka žrtva može podnijeti pritužbu, trebala bi postojati mogućnost da se pritužbe mogu podnijeti na različite načine. Države članice trebale bi uzeti u obzir i Preporuku Komisije 2018/951 ***u skladu s kojom bi*** podnošenje pritužbi ***trebalo biti*** moguće na jeziku koji ***bira*** podnositelj pritužbe ***i*** koji je uobičajen u državi članici u kojoj se nalazi tijelo za jednakost. Kako bi se ***riješio*** jedan od uzroka neprijavljivanja, odnosno strah od ***odmazde***, ***te*** ne dovodeći u pitanje Direktivu (EU) 2019/1937 o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije[70], ***povjerljivost bi trebalo ponuditi*** svjedocima i zviždačima te***, koliko je to moguće, podnositeljima pritužbi***.	(22) Kako bi se osiguralo da svaka žrtva može podnijeti pritužbu, trebala bi postojati mogućnost da se pritužbe mogu podnijeti na različite načine***, među ostalim u regionalnim i lokalnim uredima i preko digitalnih alata i platformi***. Države članice trebale bi uzeti u obzir i Preporuku Komisije 2018/951 ***i osigurati da*** podnošenje pritužbi ***bude*** moguće na jeziku koji podnositelj pritužbe ***može razumjeti, uključujući jezik*** koji je uobičajen u državi članici u kojoj se nalazi tijelo za jednakost ***ili jezik koji navede tijelo za jednakost***. Kako bi se ***otklonio*** jedan od uzroka neprijavljivanja, odnosno strah od ***osvete***, ***i*** ne dovodeći u pitanje Direktivu (EU) 2019/1937 o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije[70], svjedocima i zviždačima te ***podnositeljima pritužbi trebalo bi osigurati povjerljivost***.
[70] Direktiva (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije (SL L 305, 26.11.2019., str. 17.).	[70] Direktiva (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije (SL L 305, 26.11.2019., str. 17.).

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 22.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(22.a) Obveze država članica i zadaće tijela za jednakost na temelju ove Direktive u pogledu pomoći žrtvama trebale bi se razmatrati u vezi s obvezama država članica i pravima žrtava utvrđenima u Direktivi 2012/29/EU.

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se ponudila mogućnost brzog, cjenovno pristupačnog izvansudskog rješavanja sporova, države članice trebale bi omogućiti strankama da traže sporazumno rješavanje sporova koje vodi tijelo za jednakost ili drugi postojeći namjenski subjekt. Trebale bi definirati modalitete postupka sporazumnog rješavanja sporova u skladu s nacionalnim pravom.	(23) Kako bi se ponudila mogućnost brzog, cjenovno pristupačnog izvansudskog rješavanja sporova, države članice trebale bi omogućiti strankama da traže sporazumno rješavanje sporova koje vodi tijelo za jednakost ili drugi postojeći namjenski subjekt. Trebale bi definirati modalitete postupka sporazumnog rješavanja sporova u skladu s nacionalnim pravom. ***Sudjelovanje u postupku mirenja i posredovanja trebalo bi podlijegati dogovoru stranaka i ne bi trebalo sprječavati stranku u ostvarivanju prava na pristup sudu ako ta stranka ne prihvaća odluku odbora za mirenje i posredovanje.***

Amandman 17

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Dokazi su ključni za utvrđivanje je li došlo do diskriminacije i često su u rukama navodnog počinitelja. Stoga bi tijela za jednakost trebala imati pristup informacijama potrebnima za utvrđivanje	(25) Dokazi su ključni za utvrđivanje je li došlo do diskriminacije i često su u rukama navodnog počinitelja. Stoga bi tijela za jednakost trebala imati pristup informacijama potrebnima za utvrđivanje

diskriminacije i suradnju s relevantnim javnim službama, kao što su inspektorati rada ili inspektorati u području obrazovanja. Države članice trebale bi uspostaviti odgovarajući okvir za izvršavanje te nadležnosti, u skladu s nacionalnim pravilima i postupcima.	***postojanja*** diskriminacije i suradnju s relevantnim javnim službama, kao što su inspektorati rada ili inspektorati u području obrazovanja. Države članice trebale bi uspostaviti odgovarajući okvir za izvršavanje te nadležnosti, u skladu s nacionalnim pravilima i postupcima.

Amandman 18

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Na temelju prikupljenih dokaza***, bilo dobrovoljno ili tijekom istrage,*** tijela za jednakost trebala bi ***dostaviti*** svoju procjenu podnositelju pritužbe i navodnom počinitelju. ***Države članice trebale*** bi utvrditi pravnu vrijednost te ocjene koja može biti neobvezujuće mišljenje ili obvezujuća izvršiva odluka. I ***jedno*** i ***drugo trebalo*** bi sadržavati razloge za ocjenu i, prema potrebi, uključiti mjere za ispravljanje svih utvrđenih kršenja i sprečavanje njihova ponavljanja. Kako bi se osigurao djelotvoran rad tijela za jednakost, države članice trebale bi donijeti odgovarajuće mjere za praćenje mišljenja i izvršenje odluka.	(26) Na temelju prikupljenih dokaza tijela za jednakost trebala bi ***biti ovlaštena da dostave*** svoju procjenu podnositelju pritužbe i navodnom počinitelju. ***Tijela za jednakost trebala*** bi utvrditi pravnu vrijednost te ocjene koja može biti neobvezujuće mišljenje ili obvezujuća izvršiva odluka. I ***mišljenja*** i ***odluke trebali*** bi sadržavati razloge za ocjenu i, prema potrebi, uključiti mjere za ispravljanje svih utvrđenih kršenja i sprečavanje njihova ponavljanja***. Obvezujuće izvršive odluke mogu sadržavati sankcije***. Kako bi se osigurao djelotvoran rad tijela za jednakost, države članice trebale bi donijeti odgovarajuće mjere za praćenje mišljenja i izvršenje odluka.

Amandman 19

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Kako bi promicala svoj rad i zakonodavstvo u području jednakosti, tijela za jednakost trebala bi moći objavljivati ***sažetke svojih*** mišljenja i ***odluka*** bez otkrivanja osobnih podataka.	(27) Kako bi promicala svoj rad i zakonodavstvo u području jednakosti, tijela za jednakost trebala bi moći objavljivati ***svoja*** mišljenja i ***odluke, uključujući njihove sažetke,*** bez otkrivanja osobnih podataka.

Amandman 20

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Tijela za jednakost trebala bi imati pravo sudjelovati u sudskim postupcima u građanskim ili administrativnim stvarima kako bi pridonijela osiguravanju poštovanja načela jednakog postupanja utvrđenog u direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Iako bi ti sudski postupci trebali podlijegati nacionalnom postupovnom pravu, uključujući nacionalna pravila o dopuštenosti tužbi, takva pravila, a osobito bilo koji uvjet legitimnog interesa, ne mogu se primjenjivati na način kojim se narušava djelotvornost prava na djelovanje tijela za jednakost. Ovlasti istrage i donošenja odluka te pravo na sudjelovanje u sudskim postupcima koje se na temelju ove Direktive daju tijelima za jednakost olakšat će praktičnu provedbu postojećih odredaba direktiva 2000/43/EZ, 2000/78/EZ i 2004/113/EZ o teretu dokazivanja i obrane prava. Pod uvjetima predviđenima ovom Direktivom, tijela za jednakost moći će utvrditi činjenice „na temelju kojih se može pretpostaviti da je došlo do izravne ili neizravne diskriminacije”, čime se ispunjavaju uvjeti iz članka 8. Direktive 2000/43/EZ, članka 10. Direktive 2000/78/EZ i članka 9. Direktive 2004/113/EZ. Žrtvama će se stoga kroz njihovu potporu olakšati pristup pravosuđu.	(28) Tijela za jednakost trebala bi imati pravo ***postupati pred institucijama i sudskim tijelima te*** sudjelovati u sudskim postupcima u građanskim ili administrativnim stvarima kako bi pridonijela osiguravanju poštovanja načela jednakog postupanja utvrđenog u direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Iako bi ti sudski postupci trebali podlijegati nacionalnom postupovnom pravu, uključujući nacionalna pravila o dopuštenosti tužbi, takva pravila, a osobito bilo koji uvjet legitimnog interesa, ne mogu se primjenjivati na način kojim se narušava djelotvornost prava na djelovanje tijela za jednakost. Ovlasti istrage i donošenja odluka te pravo na ***postupanje pred institucijama i sudskim tijelima te*** sudjelovanje u sudskim postupcima koje se na temelju ove Direktive daju tijelima za jednakost olakšat će praktičnu provedbu postojećih odredaba direktiva 2000/43/EZ, 2000/78/EZ i 2004/113/EZ o teretu dokazivanja i obrane prava. Pod uvjetima predviđenima ovom Direktivom, tijela za jednakost moći će utvrditi činjenice „na temelju kojih se može pretpostaviti da je došlo do izravne ili neizravne diskriminacije”, čime se ispunjavaju uvjeti iz članka 8. Direktive 2000/43/EZ, članka 10. Direktive 2000/78/EZ i članka 9. Direktive 2004/113/EZ. Žrtvama će se stoga kroz njihovu potporu olakšati pristup pravosuđu.

Amandman 21

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Aktivna procesna legitimacija omogućuje tijelima za jednakost da djeluju u ime žrtava ili kao potpora žrtvama, čime im se omogućuje pristup pravosuđu ako ih obeshrabruju postupovne i financijske prepreke ili strah od viktimizacije, što je čest slučaj. Aktivna procesna legitimacija tijelima za jednakost omogućuje i da strateški odaberu predmete koje odluče rješavati pred nacionalnim sudovima te da doprinesu pravilnom tumačenju i primjeni zakonodavstva o jednakom postupanju.	(29) Aktivna procesna legitimacija omogućuje tijelima za jednakost da djeluju u ime žrtava ili kao potpora žrtvama, čime im se omogućuje pristup pravosuđu ako ih obeshrabruju postupovne i financijske prepreke ili strah od viktimizacije, što je čest slučaj. Aktivna procesna legitimacija tijelima za jednakost omogućuje i da strateški odaberu predmete koje odluče rješavati pred nacionalnim sudovima te da doprinesu pravilnom tumačenju i primjeni zakonodavstva o jednakom postupanju***, kao i da predlažu nadopune i poboljšanja postojećeg zakonodavstva***.

Amandman 22

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Određene je slučajeve diskriminacije teško suzbiti jer ne postoji podnositelj pritužbe koji se sam bavi predmetom. U svojoj presudi u predmetu C-54/07 (Feryn)[71], koju je u svoje ime donijelo tijelo za jednakost, Sud je potvrdio da se diskriminacija može ***utvrditi*** čak i u odsutnosti identificirane žrtve. Stoga je važno da tijela za jednakost mogu djelovati u vlastito ime kako bi obranila javni interes.	(30) Određene je slučajeve diskriminacije teško suzbiti jer ne postoji podnositelj pritužbe koji se sam bavi predmetom. U svojoj presudi u predmetu C-54/07 (Feryn)[71], koju je u svoje ime donijelo tijelo za jednakost, Sud je potvrdio da se diskriminacija može ***dogoditi*** čak i u odsutnosti identificirane žrtve***, na primjer, u slučajevima strukturne ili sustavne diskriminacije***. Stoga je važno da tijela za jednakost mogu djelovati ***i pokrenuti sudske postupke*** u vlastito ime kako bi obranila javni interes ***ako je utvrđena diskriminacija, bez prisutnosti pojedinca koji je identificiran kao žrtva. Važno je da mogu sudjelovati i u predmetima u kojima se primjenjuje kolektivna pravna zaštita.***
[71] Presuda od 10. srpnja 2008. u predmetu Feryn (C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397).	71 Presuda od 10. srpnja 2008. u predmetu Feryn (C-54/07, ECLI:EU:C:2008:397).

Amandman 23

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 30.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(30.a) Cilj je ove Direktive i rješavanje slučajeva diskriminacije koji uključuju postupke, rutine i organizacijsku kulturu bilo koje privatne ili javne organizacije, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, koji doprinose manje povoljnim ishodima za određene skupine stanovništva. Tijela za jednakost trebala bi moći pojačati mjere za sprečavanje institucionalne diskriminacije i razviti sustavne pravne lijekove kojima se omogućuje dosljedan odgovor na strukturnu ili sustavnu diskriminaciju u svim sektorima.

Amandman 24

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Tijela za jednakost također bi trebala moći podnositi usmene ili pisane izjave sudovima, npr. amicus curiae, kao blaži način da svojim stručnim mišljenjem doprinesu rješavanju predmeta.	(31) Tijela za jednakost također bi trebala moći podnositi usmene ili pisane izjave sudovima, ***institucijama i sudskim tijelima,*** npr. ***u svojstvu*** amicus curiae***, treće strane ili stručnjaka***, kao blaži način da svojim stručnim mišljenjem doprinesu rješavanju predmeta.

Amandman 25

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) Pravima tijela za jednakost na zastupanje stranaka na sudu moraju se	(32) Pravima tijela za jednakost ***da djeluju pred institucijama, sudskim***

poštovati načela poštenog suđenja i jednakosti oružja. Stoga, osim ako tijelo za jednakost djeluje kao stranka u postupku izvršenja ili sudskog preispitivanja vlastite odluke ili djeluje u svojstvu amicus curiae, tijelu za jednakost ne bi trebalo dopustiti da u sudskim postupcima podnese dokaze dobivene prethodnim istragama istog predmeta koje je navodni počinitelj ili bilo koja treća strana bila zakonski obvezna dostaviti.

tijelima i pravima na zastupanje stranaka na sudu moraju se poštovati načela poštenog suđenja i jednakosti oružja. Stoga, osim ako tijelo za jednakost djeluje kao stranka u postupku izvršenja ili sudskog preispitivanja vlastite odluke ili djeluje u svojstvu amicus curiae, tijelu za jednakost ne bi trebalo dopustiti da u sudskim postupcima podnese dokaze dobivene prethodnim istragama istog predmeta koje je navodni počinitelj ili bilo koja treća strana bila zakonski obvezna dostaviti.

Amandman 26

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Odredbe o pravu tijela za jednakost na sudjelovanje u sudskim postupcima ne mijenjaju prava žrtava i udruga, organizacija ili drugih pravnih osoba koje ostvaruju prava žrtava koje, u skladu s kriterijima utvrđenima njihovim nacionalnim pravom, imaju legitiman interes osigurati poštovanje direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU, kako je utvrđeno u tim direktivama.	(34) Odredbe o pravu tijela za jednakost na ***postupanje pred institucijama i sudskim tijelima te*** sudjelovanje u sudskim postupcima ne mijenjaju prava žrtava i udruga, organizacija ili drugih pravnih osoba koje ostvaruju prava žrtava koje, u skladu s kriterijima utvrđenima njihovim nacionalnim pravom, imaju legitiman interes osigurati poštovanje direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU, kako je utvrđeno u tim direktivama.

Amandman 27

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Svima bi trebalo zajamčiti jednak pristup uslugama i publikacijama tijela za jednakost. U tu bi svrhu trebalo utvrditi i ukloniti moguće prepreke za pristup uslugama tijela za jednakost. Usluge bi za podnositelje pritužbi trebale biti besplatne.	(36) Svima bi trebalo zajamčiti jednak pristup uslugama i publikacijama tijela za jednakost***, uključujući na internetu***. U tu bi svrhu trebalo utvrditi i ukloniti moguće prepreke za pristup uslugama tijela za jednakost. Usluge bi za podnositelje

Države članice trebale bi osigurati i da su usluge tijela za jednakost dostupne svim potencijalnim žrtvama na cijelom njihovu državnom području, primjerice osnivanjem lokalnih ureda, uključujući mobilne urede, organiziranjem lokalnih kampanja ili suradnjom s lokalnim predstavnicima ili organizacijama civilnog društva.	pritužbi trebale biti besplatne. Države članice trebale bi***, u skladu s nadležnostima dodijeljenima regionalnim i lokalnim tijelima,*** osigurati i da su usluge tijela za jednakost dostupne svim potencijalnim žrtvama na cijelom njihovu državnom području, primjerice osnivanjem***, gdje je to potrebno,*** lokalnih ***i regionalnih*** ureda, uključujući mobilne urede, organiziranjem lokalnih kampanja ili suradnjom s lokalnim predstavnicima ili organizacijama civilnog društva. ***Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti osiguravanju pristupa za skupine u nepovoljnom položaju.***

Amandman 28

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Unija i sve države članice stranke su Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom[73] (UNCRPD), koja uključuje obvezu zabrane diskriminacije na temelju invaliditeta i jamčenja osobama s invaliditetom jednake i djelotvorne pravne zaštite od diskriminacije na svim osnovama. Ovu Direktivu trebalo bi tumačiti u skladu s Konvencijom UN-a o pravima osoba s invaliditetom. Kako bi se osobama s invaliditetom zajamčila jednaka i djelotvorna pravna zaštita i pristup svim uslugama i aktivnostima tijela za jednakost, potrebno je osigurati pristupačnost, u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Direktivi (EU) 2019/882, i razumnu prilagodbu. Tijela za ***jedankost*** trebala bi osigurati fizičku i digitalnu[74] dostupnost sprečavanjem i uklanjanjem prepreka na koje osobe s invaliditetom mogu naići pri pristupu njihovim uslugama i informacijama te osigurati razumnu prilagodbu, uzimajući potrebne i primjerene izmjene i prilagodbe, prema	(37) Unija i sve države članice stranke su Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom[73] (UNCRPD), koja uključuje obvezu zabrane diskriminacije na temelju invaliditeta i jamčenja osobama s invaliditetom jednake i djelotvorne pravne zaštite od diskriminacije na svim osnovama. Ovu Direktivu trebalo bi tumačiti u skladu s Konvencijom UN-a o pravima osoba s invaliditetom. Kako bi se osobama s invaliditetom zajamčila jednaka i djelotvorna pravna zaštita i pristup svim uslugama i aktivnostima tijela za jednakost, potrebno je osigurati pristupačnost, u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Direktivi (EU) 2019/882, i razumnu prilagodbu. Tijela za ***jednakost*** trebala bi osigurati fizičku i digitalnu[74] dostupnost sprečavanjem i uklanjanjem prepreka na koje osobe s invaliditetom mogu naići pri pristupu njihovim uslugama i informacijama te osigurati razumnu prilagodbu, uzimajući potrebne i primjerene izmjene i prilagodbe, prema

potrebi u konkretnom slučaju.

potrebi u konkretnom slučaju. ***U okviru svojih ovlasti, tijela za jednakost trebala bi obuhvatiti sve oblike diskriminacije osoba s invaliditetom u skladu s Konvencijom UN-a o pravima osoba s invaliditetom, uključujući izravnu i neizravnu diskriminaciju, uskraćivanje razumne prilagodbe, diskriminaciju na temelju povezanosti, uznemiravanje, naređivanje diskriminacije, viktimizaciju i govor mržnje.***

---

[73] SL L 23, 27.1.2010. str. 37

[74] Direktiva (EU) 2016/2102 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pristupačnosti internetskih stranica i mobilnih aplikacija tijela javnog sektora (SL L 327, 2.12.2016., str. 1.–15.) i povezana Provedbena odluka.

[73] SL L 23, 27.1.2010. str. 37

[74] Direktiva (EU) 2016/2102 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pristupačnosti internetskih stranica i mobilnih aplikacija tijela javnog sektora (SL L 327, 2.12.2016., str. 1.–15.) i povezana Provedbena odluka.

Amandman 29

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Omogućivanje redovite koordinacije tijela za jednakost i njihove međusobne suradnje na različitim razinama i na dugoročnoj osnovi ključno je za uzajamno učenje, usklađenost i dosljednost te može proširiti doseg i učinak njihova rada. Tijela za jednakost trebala bi ***posebno*** surađivati s drugim tijelima za jednakost u istoj državi članici i drugim državama članicama, među ostalim u okviru Europske mreže tijela za jednakost (Equinet), te s javnim i privatnim subjektima na lokalnoj, regionalnoj, nacionalnoj razini, na razini Unije i međunarodnoj razini, kao što su organizacije civilnog društva, tijela za zaštitu podataka, sindikati, inspektorati rada i obrazovanja, tijela za izvršavanje zakonodavstva, agencije nadležne za	(38) Omogućivanje redovite koordinacije tijela za jednakost i njihove međusobne suradnje na različitim razinama i na dugoročnoj osnovi ključno je za uzajamno učenje, usklađenost i dosljednost te može proširiti doseg i učinak njihova rada. ***U slučaju da postoje različita tijela za jednakost, njihove bi nadležnosti i ovlasti trebalo ujednačiti i trebalo bi zajamčiti koordinaciju kako bi se riješila preklapanja, omogućilo zajedničko djelovanje i optimiziralo iskorištavanje resursa.*** Tijela za jednakost trebala bi surađivati s drugim tijelima za jednakost u istoj državi članici i drugim državama članicama, među ostalim u okviru Europske mreže tijela za jednakost (Equinet), te s javnim i privatnim subjektima na lokalnoj, regionalnoj,

obranu ljudskih prava na nacionalnoj razini, tijela koja upravljaju sredstvima Unije, nacionalne kontaktne točke za Rome, tijela za zaštitu potrošača i nacionalni neovisni mehanizmi za promicanje, zaštitu i praćenje Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom. Takva suradnja ne bi trebala uključivati razmjenu osobnih podataka (tj. podataka o jednakosti u obliku u kojem se pojedinci mogu identificirati).

nacionalnoj razini, na razini Unije i međunarodnoj razini, kao što su ***socijalni partneri,*** organizacije civilnog društva, tijela za zaštitu podataka, sindikati, inspektorati rada i obrazovanja, tijela za izvršavanje zakonodavstva, agencije nadležne za obranu ljudskih prava na nacionalnoj razini, tijela koja upravljaju sredstvima Unije, nacionalne kontaktne točke za Rome, tijela za zaštitu potrošača i nacionalni neovisni mehanizmi za promicanje, zaštitu i praćenje Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom. Takva suradnja ne bi trebala uključivati razmjenu osobnih podataka (tj. podataka o jednakosti u obliku u kojem se pojedinci mogu identificirati). ***Nadalje, u uključivanju u pitanja povezana s radnim okruženjem tijela za jednakost trebala bi poštivati autonomiju, nadležnosti i prerogative socijalnih partnera i priznate nadležnosti svih relevantnih vladinih agencija, uključujući inspektorate rada, nacionalne sudove i zakonske sudove, u skladu s nacionalnim pravom i praksom. Međutim, njihovo postojanje ne bi trebalo spriječiti tijela za jednakost da svoje zadaće obavljaju u skladu sa svojim nadležnostima.***

Amandman 30

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Tijela za jednakost ne mogu u potpunosti ispuniti svoju ulogu stručnjaka u pitanjima jednakog postupanja ako se savjetovanje s njima ne provede dovoljno rano u postupku oblikovanja politika o pitanjima povezanima s pravima i obvezama koji proizlaze iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Stoga bi države članice trebale uspostaviti transparentne postupke kako bi osigurale pravodobno savjetovanje. Usto trebaju omogućiti	(39) Tijela za jednakost ne mogu u potpunosti ispuniti svoju ulogu stručnjaka u pitanjima jednakog postupanja ako se savjetovanje s njima ne provede dovoljno rano u postupku oblikovanja politika o pitanjima povezanima s pravima i obvezama koji proizlaze iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Stoga bi države članice trebale uspostaviti transparentne postupke kako bi osigurale pravodobno savjetovanje. Usto trebaju omogućiti

tijelima za jednakost da daju i objavljuju preporuke.	tijelima za jednakost da daju i objavljuju preporuke ***kao i da mogu zahtijevati od nadležnih tijela i dužnosnika da odgovore u razumnom roku***.

Amandman 31

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Podaci o jednakosti ključni su za informiranost, senzibilizaciju građana, kvantificiranje diskriminacije, prikazivanje trendova tijekom vremena, dokazivanje diskriminacije, evaluaciju provedbe zakonodavstva o jednakosti, dokazivanje potrebe za pozitivnim djelovanjem i doprinos oblikovanju politika na temelju dokaza[75]. Tijela za jednakost doprinose razvoju relevantnih podataka o jednakosti u te svrhe, primjerice organiziranjem redovitih okruglih stolova na kojima se okupljaju svi relevantni subjekti. Osim toga, trebala bi prikupljati i analizirati podatke o vlastitim aktivnostima ili provoditi istraživanja te bi trebala imati pristup statističkim podacima koje prikupljaju drugi javni ili privatni subjekti, kao što su nacionalni zavodi za statistiku, nacionalni sudovi, inspektorati rada i obrazovanja, sindikati ili organizacije civilnog društva, i koristiti te podatke u vezi s pitanjima koja su im povjerena na temelju direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU. statističke informacije ne bi trebale sadržavati osobne podatke.	(40) Podaci o jednakosti ključni su za informiranost, senzibilizaciju građana, kvantificiranje diskriminacije, prikazivanje trendova tijekom vremena, dokazivanje diskriminacije, evaluaciju provedbe zakonodavstva o jednakosti, dokazivanje potrebe za pozitivnim djelovanjem i doprinos oblikovanju politika na temelju dokaza[75]. Tijela za jednakost doprinose razvoju relevantnih podataka o jednakosti u te svrhe, primjerice organiziranjem redovitih okruglih stolova na kojima se okupljaju svi relevantni subjekti. Osim toga, trebala bi prikupljati i analizirati podatke o vlastitim aktivnostima ili provoditi istraživanja te bi trebala imati pristup statističkim podacima koje prikupljaju drugi javni ili privatni subjekti, kao što su nacionalni zavodi za statistiku, nacionalni sudovi, inspektorati rada i obrazovanja, sindikati ili organizacije civilnog društva, i koristiti te podatke u vezi s pitanjima koja su im povjerena na temelju direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU. Statističke informacije ne bi trebale sadržavati osobne podatke ***i trebale bi biti dostupne u pristupačnom obliku kako bi ih tijela za jednakost mogla lako upotrebljavati. Tijela za jednakost trebala bi pri obradi podataka o jednakosti uzeti u obzir postojeće smjernice i resurse o podacima o jednakosti, uključujući one razvijene u okviru Podskupine za podatke o ravnopravnosti Skupine EU-a na visokoj razini za nediskriminaciju,***

	jednakost i raznolikost.
[75] Izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni Direktive Vijeća 2000/43/EZ o provedbi načela jednakog postupanja prema osobama bez obzira na njihovo rasno ili etničko podrijetlo („Direktiva o rasnoj jednakosti”) i Direktive Vijeća 2000/78/EZ o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja („Direktiva o jednakosti pri zapošljavanju”), SWD(2021) 63 final.	[75] Izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni Direktive Vijeća 2000/43/EZ o provedbi načela jednakog postupanja prema osobama bez obzira na njihovo rasno ili etničko podrijetlo („Direktiva o rasnoj jednakosti”) i Direktive Vijeća 2000/78/EZ o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja („Direktiva o jednakosti pri zapošljavanju”), SWD(2021) 63 final.

Amandman 32

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Osim objavljivanja godišnjeg izvješća o svojim aktivnostima, tijela za jednakost trebala bi ***redovito*** objavljivati izvješće sa sveukupnom ocjenom situacije koja se odnosi na diskriminaciju u okviru njihova mandata u državama članicama. To bi izvješće trebalo sadržavati informacije za javne i privatne subjekte i služiti kao smjernica za utvrđivanje prioriteta tijela za jednakost u budućnosti. Izvješće ne bi trebalo sadržavati osobne podatke.	(41) Osim objavljivanja godišnjeg izvješća o svojim aktivnostima, tijela za jednakost trebala bi ***svake dvije godine*** objavljivati izvješće sa sveukupnom ocjenom situacije koja se odnosi na diskriminaciju u okviru njihova mandata u državama članicama. To bi izvješće trebalo sadržavati informacije***, preporuke i njihovo praćenje*** za javne i privatne subjekte i služiti kao smjernica za utvrđivanje prioriteta tijela za jednakost u budućnosti. Izvješće ne bi trebalo sadržavati osobne podatke. ***Tijelima za jednakost trebalo bi osigurati dostatne resurse kako bi mogla obavljati zadaće izvješćivanja koje su im povjerene.***

Amandman 33

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) Kako bi utvrdila svoju viziju budućnosti i utvrdila opće i posebne ciljeve svoje organizacije, tijela za jednakost trebala bi donijeti višegodišnji program. To bi im trebalo omogućiti da osiguraju usklađenost svojih različitih područja rada tijekom vremena i da u okviru dugoročnog akcijskog plana riješe sustavne probleme diskriminacije unutar svojeg mandata.	(42) Kako bi utvrdila svoju viziju budućnosti i utvrdila opće i posebne ciljeve svoje organizacije, tijela za jednakost trebala bi donijeti višegodišnji program. To bi im trebalo omogućiti da osiguraju usklađenost svojih različitih područja rada tijekom vremena i da u okviru dugoročnog akcijskog plana riješe ***strukturne ili*** sustavne probleme diskriminacije***, među ostalim na internetu,*** unutar svojeg mandata. ***Nadležnosti i ovlasti koje se povezuju sa svim mandatima u takvoj instituciji trebalo bi uskladiti i ojačati kako bi se u okviru svakog mandata mogle u najvećoj mogućoj mjeri izvršavati najšire nadležnosti i ovlasti dostupne bilo kojem drugom mandatu.***

Amandman 34

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Kako bi se procijenila djelotvornost ove Direktive, potrebno je uspostaviti mehanizam za praćenje njezine primjene i, uz praćenje usklađenosti, ocjenjivanje njezinih praktičnih učinaka. Komisija bi trebala biti nadležna za to praćenje i redovito sastavljati izvješće o primjeni. Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu obveza izvješćivanja država članica u skladu s člankom 16. stavkom 2. u pogledu praktičnih učinaka ove Direktive, Komisiji bi trebalo dodijeliti ***provedbene*** ovlasti za utvrđivanje popisa relevantnih pokazatelja na temelju kojih bi trebalo prikupljati podatke. Praćenje ne bi trebalo uključivati obradu osobnih podataka.	(43) Kako bi se procijenila djelotvornost ove Direktive, potrebno je uspostaviti mehanizam za praćenje njezine primjene i, uz praćenje usklađenosti, ocjenjivanje njezinih praktičnih učinaka. Komisija bi trebala biti nadležna za to praćenje i redovito sastavljati izvješće o primjeni ***svake tri godine na temelju informacija primljenih od država članica i dodatnih relevantnih podataka koje Agencija Europske unije za temeljna prava i Europski institut za ravnopravnost spolova prikupe na nacionalnoj razini i razini Unije, od tijela za jednakost i drugih dionika***. Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu obveza izvješćivanja država članica u skladu s člankom 16. stavkom 2. u pogledu praktičnih učinaka ove Direktive, Komisiji bi trebalo dodijeliti ***delegirane*** ovlasti za

	utvrđivanje popisa relevantnih pokazatelja na temelju kojih bi trebalo prikupljati podatke. ***Izvješće bi moglo sadržavati posebnu procjenu za ocjenjivanje neovisnog funkcioniranja tijela za jednakost.*** Praćenje ne bi trebalo uključivati obradu osobnih podataka. ***Trebalo biti moguće podnijeti pritužbe Komisiji o navodnom neopravdanom zadiranju u neovisnost tijela za jednakost.***

Amandman 35

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) Ovom se Direktivom utvrđuju minimalni zahtjevi***, čime*** se ***državama članicama omogućuje*** da uvedu ili zadrže povoljnije odredbe. Provedba odredaba ove Direktive ne bi smjela poslužiti kao opravdanje za povratak na lošije stanje u odnosu na ono koje već postoji u svakoj državi članici.	(44) Ovom se Direktivom utvrđuju minimalni zahtjevi ***te*** se ***stoga države članice potiču*** da uvedu ili zadrže povoljnije odredbe. Provedba odredaba ove Direktive ***ni u kojem slučaju*** ne bi smjela poslužiti kao opravdanje za povratak na lošije stanje u odnosu na ono koje već postoji u svakoj državi članici.

Amandman 36

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ovom Direktivom utvrđuju se minimalni zahtjevi za funkcioniranje tijela za jednakost kako bi se poboljšala njihova djelotvornost i zajamčila njihova neovisnost radi jačanja primjene načela jednakog postupanja koje proizlazi iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU.	1. Ovom Direktivom utvrđuju se minimalni zahtjevi za funkcioniranje tijela za jednakost kako bi se poboljšala***, i de jure i de facto,*** njihova djelotvornost i zajamčila njihova neovisnost radi jačanja primjene načela jednakog postupanja koje proizlazi iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU.

Amandman 37

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Obveze država članica i zadaće tijela za jednakost u skladu s ovom Direktivom obuhvaćaju prava i obveze koji proizlaze iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU.	2. Obveze država članica i zadaće tijela za jednakost u skladu s ovom Direktivom obuhvaćaju prava i obveze koji proizlaze iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU***, kao i slučajeve strukturne ili sustavne diskriminacije u privatnom i javnom sektoru, među ostalim u području obrazovanja, osposobljavanja, stanovanja, zdravstva, socijalne zaštite i provedbe zakonodavstva***.

Amandman 38

Prijedlog direktive
Članak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 1.a
	Definicije
	1. Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:
	(a) „strukturna ili sustavna diskriminacija” znači pravila, norme, postupci, obrasci stajališta i ponašanja u institucijama i drugim društvenim strukturama koji, svjesno ili nesvjesno, predstavljaju prepreke skupinama ili pojedincima u pristupu jednakim pravima i mogućnostima koje uživaju drugi te kojima se doprinosi manje povoljnim ishodima za te skupine ili pojedince u odnosu na većinu stanovništva;
	(b) „intersekcijska diskriminacija” znači situacija u kojoj do diskriminacije dolazi na temelju dvije osnove ili više njih zaštićenih direktivama 79/7/EEZ, 2000/43/EZ, 2000/78/EZ, 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU, koje djeluju istovremeno i u međusobnoj interakciji u isto vrijeme na takav način da su

	međusobno neodvojive, što dovodi do različitih i posebnih oblika diskriminacije.

Amandman 39

Prijedlog direktive
Članak 2. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Imenovanje tijelâ za jednakost	Imenovanje ***i struktura*** tijelâ za jednakost

Amandman 40

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju jedno ili više tijela (dalje u tekstu „tijela za jednakost”) za izvršavanje nadležnosti utvrđenih ***ovom Direktivom***.	Države članice imenuju ***i osiguravaju potrebna sredstva za*** jedno ili više tijela (dalje u tekstu „tijela za jednakost”) za izvršavanje nadležnosti utvrđenih ***u ovoj Direktivi***.

Amandman 41

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1a. Tijela za jednakost mogu biti nadležna za jednu osnovu ili više njih. U slučaju da je tijelo za jednakost nadležno za više osnova, države članice jamče da se na svaku od njih stavlja jasan i primjeren naglasak. Nadležnost i ovlasti koje se povezuju sa svim mandatima u takvoj instituciji usklađuju se i ujednačuju s ciljem da se u okviru svakog mandata u najvećoj mogućoj mjeri izvršavaju najšire nadležnosti i ovlasti dostupne bilo kojem drugom mandatu.

Amandman 42

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Tijela za jednakost mogu biti u sastavu agencija koje su na nacionalnoj razini odgovorne za ***obranu*** ljudskih prava ili ***zaštitu prava pojedinaca***.	***2.*** Tijela za jednakost mogu biti u sastavu agencija koje su na nacionalnoj razini odgovorne za ***zaštitu i promicanje*** ljudskih prava ***u mjeri u kojoj se time ne ugrožava sposobnost tijela za jednakost*** ili ***relevantne agencije da obavljaju svoj rad. Takva struktura osigurava vidljivost i uključenost tijela za jednakost u svim fazama te omogućuje potpunu transparentnost i odgovornost u postupku***.

Amandman 43

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Tijela za jednakost jamče rodnu ravnotežu na rukovodećim funkcijama i u višoj upravi te ih se potiče da budu odraz opće raznolikosti u društvu.

Amandman 44

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju mjere kako bi osigurale da su tijela za jednakost neovisna i slobodna od vanjskog utjecaja u obavljanju svojih zadaća i izvršavanju svojih nadležnosti, osobito kad je riječ o njihovoj pravnoj strukturi, odgovornosti, proračunu, osoblju i ***organizacijskim pitanjima***.	1. Države članice poduzimaju mjere kako bi osigurale da su tijela za jednakost ***u potpunosti*** neovisna***, autonomna*** i slobodna od vanjskog utjecaja u obavljanju svojih zadaća***, odlučivanju o svojim programima rada, mjerama*** i izvršavanju svojih nadležnosti, osobito kad je riječ o njihovoj pravnoj strukturi, odgovornosti, proračunu, osoblju i ***funkcijama donošenja***

odluka. Tijela za jednakost ne osnivaju se kao dio ministarstva ili tijela koje prima upute izravno od vlade.

Amandman 45

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice predviđaju transparentna pravila i zaštitne mjere u pogledu odabira, imenovanja, opoziva i mogućeg sukoba interesa osoblja tijela za jednakost***, a*** posebno ***osoba*** na rukovodećim položajima***,*** kako bi se zajamčila ***njihova stručnost*** i neovisnost.	2. Države članice predviđaju transparentna ***i jasna*** pravila i zaštitne mjere u pogledu odabira, imenovanja***, promicanja***, opoziva i mogućeg sukoba interesa osoblja ***i članova upravnih odbora*** tijela za jednakost***. Ta se pravila i zaštitne mjere*** posebno ***odnose na osobe*** na rukovodećim položajima ***i osiguravaju transparentne i participativne postupke koji se temelje na kvalifikacijama*** kako bi se zajamčila ***kompetentnost, autonomija*** i neovisnost ***tijela za jednakost, posebno u pogledu izbjegavanja bilo kakvog uplitanja vlade***.

Amandman 46

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju uvođenje ***odgovarajućih*** zaštitnih mjera, osobito u unutarnjoj strukturi tijela za jednakost, kako bi se zajamčilo neovisno izvršavanje njihovih nadležnosti, prije svega kad je za izvršavanje nekih nadležnosti potrebna nepristranost, a druge su usmjerene na potporu žrtvama.	3. Države članice osiguravaju uvođenje ***adekvatnih i dostatnih*** zaštitnih mjera, osobito u unutarnjoj strukturi tijela za jednakost, kako bi se zajamčilo neovisno izvršavanje ***svih*** njihovih nadležnosti, ***a da se pritom još uvijek promiče usklađenost,*** prije svega kad je za izvršavanje nekih nadležnosti potrebna nepristranost, a druge su usmjerene na potporu žrtvama***, a istovremeno omogućuju suradnju i koordinaciju među mandatima te zajedničko osoblje radi promicanja usklađenosti i učinkovitosti***.

Amandman 47

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju uvođenje ***odgovarajućih*** zaštitnih mjera u unutarnjoj strukturi tijela s više mandata kako bi se zajamčilo autonomno izvršavanje mandata za jednakost.	4. Države članice osiguravaju uvođenje ***adekvatnih i dostatnih*** zaštitnih mjera u unutarnjoj strukturi tijela s više mandata kako bi se zajamčilo autonomno izvršavanje mandata za jednakost.

Amandman 48

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Tijela za jednakost koja su tijela s više mandata mogu, prema potrebi, poduzeti korake za stvaranje unutarnje strukture kojom se jamči autonomno izvršavanje njihovih različitih mandata.

Amandman 49

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.b Tijela za jednakost imaju pravo davati izjave za javnost te izrađivati i objavljivati istraživanja, preporuke i izvješća bez prethodnog dopuštenja ili odobrenja vlade ili bilo koje institucije ili vanjske strane te bez obavješćivanja istih.

Amandman 50

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da svako tijelo za jednakost ima ljudske, tehničke i ***financijske*** resurse potrebne za obavljanje svih njegovih zadaća i za djelotvorno izvršavanje svih njegovih nadležnosti, na svim osnovama i u svim područjima obuhvaćenima direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU***, među ostalim u slučaju povećanja nadležnosti, broja pritužbi, sudskih troškova i upotrebe automatiziranih sustava***.	1. Države članice ***u skladu sa svojim nacionalnim proračunskim postupcima*** osiguravaju da svako tijelo za jednakost ima ljudske, tehničke***, financijske*** i ***stručne*** resurse potrebne za obavljanje svih njegovih zadaća i za djelotvorno izvršavanje svih njegovih nadležnosti ***sa stvarnim učinkom***, na svim osnovama i u svim područjima obuhvaćenima direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU.

Amandman 51

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da proračunska sredstva za tijela za jednakost budu stabilna, planirana na višegodišnjoj osnovi i s dovoljno financijskih zaliha kako bi se obuhvatili nepredvidivi troškovi. Međutim, stavljanje takvih resursa na raspolaganje tijelima za jednakost ni na koji način ne stvara nikakvu prešutnu ili izričitu obvezu za tijelo za jednakost prema državi članici, njezinoj vladi ili ministarstvu koji osiguravaju takve resurse.

Amandman 52

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice osiguravaju da tijela za jednakost u slučaju proširenja

nadležnosti, povećanja broja pritužbi ili povećanja troškova sudskih postupaka ili drugih povezanih troškova raspolažu kvalificiranim osobljem, službama i digitalnim resursima potrebnim za obavljanje svojih zadaća, uključujući istraživanje, praćenje, izvješćivanje i uporabu automatiziranih sustava. Tijelima za jednakost u tu se svrhu mora osigurati potrebno povećanje proračuna. Proračun tijela za jednakost ne smije se smanjivati.

Amandman 53

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.c Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu Equinetu dostaviti povratne informacije kako bi se omogućilo savjetovanje s njime u skladu s člankom 13. ove Direktive o zakonodavstvu, politikama, postupcima i programima na razini Unije.

Amandman 54

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.d Države članice osiguravaju namjenska i neovisna proračunska sredstva za pokrivanje troškova sudskih postupaka, koja će se svake godine prilagođavati na temelju stvarnog opsega sporova koje vodi tijelo za jednakost i koji će se u znatnoj mjeri sufinancirati iz programa financiranja EU-a.

Amandman 55

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) donose strategiju za informiranje opće javnosti na cijelom državnom području, s posebnim naglaskom na pojedince i skupine kojima prijeti diskriminacija, o pravima iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU te o postojanju tijela za jednakost i njihovih usluga;	(a) ***u dogovoru s predstavnicima civilnog društva o socijalnim partnerima*** donose ***nacionalnu*** strategiju za informiranje opće javnosti na cijelom državnom području, s posebnim naglaskom na pojedince i skupine kojima prijeti diskriminacija, o pravima iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU ***i mogućnostima za njihovo ostvarivanje*** te o postojanju***, nadležnosti, ulozi i pristupačnosti različitih*** tijela za jednakost i njihovih usluga; ***ta nacionalna strategija uključuje informativne kampanje s pomoću različitih komunikacijskih alata, uključujući društvene medije; uključuje i, ali nije ograničena na, plan protoka informacija, savjetovanja, osposobljavanja, potpore i usmjeravanja namijenjenih pojedincima svih dobnih skupina i institucijama, privatnim i javnim;***

Amandman 56

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) osiguravaju da osoblje svakog tijela za jednakost prođe posebno osposobljavanje o svim osnovama diskriminacije iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU i svim oblicima rodno uvjetovanog nasilja;

Amandman 57

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) osiguravaju da tijela za jednakost ***sudjeluju*** u sprečavanju diskriminacije i promicanju jednakog postupanja ***te donose*** strategiju kojom se ***utvrđuje način na koji će sudjelovati*** u javnom dijalogu***,*** komunicirati s pojedincima i skupinama kojima prijeti diskriminacija***,*** osigurati osposobljavanje i smjernice ***te*** promicati ***obveze*** u pogledu jednakosti, uključivanje jednakosti u sve politike i pozitivno djelovanje među javnim i privatnim subjektima.	(b) osiguravaju da tijela za jednakost ***mogu barem:***
	i. sudjelovati u sprečavanju diskriminacije, uključujući intersekcijsku diskriminaciju, i promicanju jednakog postupanja***,***
	ii. donositi strategiju kojom se ***utvrđuju koraci koji će poduzeti radi sudjelovanja*** u javnom dijalogu***,***
	iii. surađivati i komunicirati s pojedincima i skupinama kojima prijeti diskriminacija ***te s organizacijama civilnog društva koje djeluju u području rodne ravnopravnosti i nediskriminacije,***
	iv. osigurati ***informacije, savjete,*** osposobljavanje***, potporu*** i smjernice ***pojedincima i institucijama u javnom i privatnom sektoru o promicanju i postizanju jednakosti i sprečavanju diskriminacije,***
	v. promicati ***i podupirati provedbu obveza*** u pogledu jednakosti, uključivanja jednakosti u sve politike i pozitivnog djelovanja među javnim i privatnim subjektima***,***
	vi. provoditi istraživanja o diskriminaciji, uključujući strukturnu, sustavnu ili interskecijsku diskriminaciju, kao i diskriminaciju na internetu, uključujući algoritamsku diskriminaciju.
	vii. surađivati u pružanju osposobljavanja o nediskriminaciji i temeljnim pravima za osoblje nadzornih tijela kako bi se osigurala ispravna primjena prava Unije

u području borbe protiv diskriminacije i temeljnih prava, među ostalim u području algoritamske diskriminacije.

Amandman 58

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice i tijela za jednakost pritom uzimaju u obzir najprikladnije komunikacijske alate i formate za svaku ciljnu skupinu. Posebno su usmjereni na skupine u nepovoljnom položaju kojima pristup informacijama može biti otežan, primjerice zbog njihova ekonomskog statusa, dobi, invaliditeta, pismenosti, državljanstva, boravišnog statusa ili pomanjkanja pristupa internetskim alatima.	Države članice i tijela za jednakost pritom uzimaju u obzir najprikladnije komunikacijske alate i formate za svaku ciljnu skupinu. Posebno su usmjereni na skupine u nepovoljnom položaju kojima pristup informacijama može biti otežan, primjerice zbog njihova ekonomskog statusa, dobi, invaliditeta, ***zdravstvenog stanja,*** pismenosti, državljanstva***,*** ***narodnosti***, boravišnog statusa ili pomanjkanja pristupa internetskim alatima***,*** ***uzimajući u obzir specifične potrebe takvih skupina u određenim državama članicama***.

Amandman 59

Prijedlog direktive
Članak 5. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.a) Komisija izdaje smjernice za obje strategije šest mjeseci nakon donošenja ove Direktive, daje mišljenje o kvaliteti i učinkovitosti strategija te prati njihovu provedbu, uključujući izdavanje polugodišnjih izvješća o napretku njihove provedbe.

Amandman 60

Prijedlog direktive
Članak 6. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pomoć žrtvama	***Potpora i*** pomoć žrtvama ***diskriminacije***

Amandman 61

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu pružiti pomoć žrtvama ***kako je utvrđeno*** u ***stavcima od 2. do 4***.	1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu pružiti ***potporu i besplatnu*** pomoć žrtvama u ***skladu s ovom Direktivom***.

Amandman 62

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Tijela za jednakost mogu primati pritužbe na diskriminaciju usmeno, u pisanom obliku i putem interneta.	2. Tijela za jednakost mogu primati pritužbe na diskriminaciju ***na sve moguće načine, uključujući*** usmeno, u pisanom obliku i putem interneta.

Amandman 63

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Tijela za jednakost ***pomažu*** žrtvama, ***u početku tako što ih informiraju*** o pravnom okviru***, uključujući*** savjete koji su usmjereni na ***njihovu*** konkretnu situaciju, o uslugama koje nude i povezanim postupovnim aspektima te o ***dostupnim*** pravnim lijekovima***, među ostalim*** i o mogućnosti pokretanja sudskog postupka.	Tijela za jednakost ***pružaju potporu i pomoć*** žrtvama ***koje su podnijele pritužbu***, ***uključujući pravnu potporu. Osoblje tijela za jednakost mora moći pružati informacije iz prve ruke žrtvama i posjedovati vještine za prepoznavanje psiholoških potreba. Tijela za jednakost također mogu ponuditi savjete o tome kako podnijeti pritužbu, uključujući informacije*** o pravnom okviru ***i njihovim***

	pravima u tom pogledu, savjete koji su usmjereni na konkretnu situaciju ***i potrebe žrtava***, o uslugama koje nude i povezanim postupovnim aspektima te o mogućnosti pokretanja sudskog postupka i ***drugim*** pravnim lijekovima.

Amandman 64

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Tijela za jednakost izdaju preliminarnu ocjenu pritužbe na temelju informacija koje su dobrovoljno dostavile uključene stranke. Države članice utvrđuju točne načine na koje će tijelo za jednakost izdati takvu preliminarnu ocjenu.	***Briše se.***

Amandman 65

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Tijela za jednakost mogu strankama ponuditi mogućnost da zatraže sporazumno rješavanje njihova spora. Taj postupak podliježe suglasnosti stranaka i može ga voditi samo tijelo za jednakost ili drugi postojeći namjenski subjekt, a u tom slučaju tijelo za jednakost može iznositi primjedbe tom subjektu. Sudjelovanje u takvom postupku ne sprečava stranke da ostvare svoje pravo na pristup sudu.	Tijela za jednakost mogu strankama ponuditi mogućnost da zatraže sporazumno rješavanje njihova spora ***na sudu ili izvan njega***. Taj postupak podliježe suglasnosti stranaka i može ga voditi samo tijelo za jednakost ili drugi postojeći namjenski subjekt, a u tom slučaju tijelo za jednakost može iznositi primjedbe tom subjektu. Sudjelovanje u takvom postupku ne sprečava stranke da ostvare svoje pravo na pristup sudu.

Amandman 66

Prijedlog direktive
Članak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 7.a
	Istrage
	1. Države članice osiguravaju da su tijela za jednakost ovlaštena učinkovito istražiti, na temelju pritužbe ili na vlastitu inicijativu, je li došlo do kršenja načela jednakog postupanja iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU te raditi na rješavanju problema pojedinačne, strukturne ili sustavne diskriminacije.
	2. Države članice osiguravaju okvir koji tijelima za jednakost omogućuje provođenje istrage u svrhu utvrđivanja činjenica, bilo na temelju pritužbe ili na vlastitu inicijativu u slučaju osnovane sumnje, kako bi se osiguralo da se sve činjenice povezan s predmetom uzmu u obzir za potrebe njihove konačne odluke. Konkretno, tim se okvirom posebno jamči da tijela za jednakost imaju djelotvorno pravo na pristup informacijama koje su potrebne kako bi se utvrdilo je li došlo do diskriminacije.
	3. Države članice osiguravaju da javni i privatni subjekti te sve druge zainteresirane treće strane, kao i navodni počinitelj, imaju dužnost surađivati s tijelima za jednakost u istragama i utvrđivanju činjenica pružanjem zatraženih informacija, ne dovodeći u pitanje prava svakog pojedinca na podatke. Tijela za jednakost imaju pravo izricati sankcije ako im se ne dostave dokazi i/ili relevantne informacije koje su zatražila. Sankcije se izriču samo u skladu s nacionalnim pravom i praksom ako ne postoji opravdan razlog za nedostavljanje zatraženih dokaza i/ili informacija i ako oni ne sadržavaju osobne podatke.

Amandman 67

Prijedlog direktive
Članak 7.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 7.b
	Mišljenja i funkcije donošenja odluka
	1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju odgovarajuće ovlasti za učinkovito rješavanje problema diskriminacije.
	2. Funkcije koje tijela za jednakost mogu imati uključuju:
	(a) zaprimanje, razmatranje, saslušavanje i mirenje pojedinačnih i kolektivnih pritužbi na diskriminaciju i donošenje odluka o tim pritužbama na temelju relevantnog zakonodavstva, uključujući odredbe o podijeljenom teretu dokazivanja;
	(b) donošenje odluka o tome je li prekršeno zakonodavstvo o suzbijanju diskriminacije;
	(c) evidentiranje procjene slučaja ili istrage u pisanom obliku, uključujući utvrđivanje činjenica i obrazloženi zaključak o postojanju diskriminacije.
	(d) gdje je to primjenjivo, donošenje pravno obvezujućih odluka koje zahtijevaju djelovanje kako bi se okončala diskriminacija, postigla potpuna jednakost i spriječila buduća diskriminacija;
	(e) primjenu mjera za ispravljanje utvrđene povrede i sprečavanje njezina ponavljanja. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu uspostaviti odgovarajuće mehanizme za praćenje, kao što su obveze pružanja povratnih informacija, i za izvršenje odluka;
	(f) nametnuti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, kao što je plaćanje naknade za novčanu i nenovčanu štetu i novčane kazne, ako

	utvrde da je došlo do kršenja zakonodavstva o nediskriminaciji;
	(g) donijeti neobvezujuća mišljenja i preporuke koje zahtijevaju djelovanje kako bi se okončala diskriminacija, postigla potpuna jednakost i spriječila buduća diskriminacija;
	(h) osigurati provedbu svojih odluka, mišljenja i preporuka;
	i. objaviti svoje odluke, mišljenja i preporuke bez otkrivanja osobnih podataka, uključujući, ako je primjenjivo, izrečene sankcije.
	3. Države članice osiguravaju da se nacionalnim pravom previđa pravo žalbe pred sudom na pravno obvezujuće konačne odluke koje je donijelo tijelo za jednakost.

Amandman 68

Prijedlog direktive
Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 8.	***Briše se.***
Mišljenja i odluke	
1. Ako na temelju pritužbe ili na vlastitu inicijativu tijela za jednakost smatraju da je možda prekršeno načelo jednakog postupanja iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU, države članice osiguravaju da su ta tijela ovlaštena za dodatno istraživanje predmeta.	
2.	
Države članice osiguravaju okvir koji tijelima za jednakost omogućuje utvrđivanje činjenica.	
Konkretno, tim se okvirom tijelima za jednakost daju stvarna prava na pristup informacijama koje su potrebne kako bi se utvrdilo je li došlo do diskriminacije. Njime se predviđaju i odgovarajući	

mehanizmi za suradnju tijela za jednakost s relevantnim javnim tijelima u tu svrhu.

3. Države članice mogu predvidjeti i da su navodni počinitelj i bilo koja treća strana zakonski obvezni dostaviti sve informacije i dokumente koje zatraže tijela za jednakost.

4.

Države članice osiguravaju da tijela za jednakost u pisanom obliku evidentiraju svoju ocjenu predmeta, uključujući utvrđivanje činjenica i obrazložen zaključak o postojanju diskriminacije. Države članice utvrđuju hoće li se to učiniti putem neobvezujućih mišljenja ili obvezujućih izvršivih odluka.

Prema potrebi, mišljenja i odluke uključuju posebne mjere za ispravljanje svih utvrđenih kršenja i za sprečavanje njihova ponavljanja. Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme za praćenje mišljenja, kao što su obveze pružanja povratnih informacija, te za izvršenje odluka.

Tijela za jednakost objavljuju sažetke svojih mišljenja i odluka bez otkrivanja osobnih podataka.

Amandman 69

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju pravo sudjelovati ***u*** sudskim ***postupcima u administrativnim i građanskim stvarima koje se odnose na provedbu*** načela jednakog postupanja utvrđenog u direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU u skladu ***sa stavcima od 2. do 5.***, ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila o dopuštenosti tužbi.	1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju pravo sudjelovati ***pred institucijama,*** sudskim ***tijelima, uključujući administrativne sudove te u sudskim postupcima u pogledu provedbe*** načela jednakog postupanja utvrđenog u direktivama 2006/54/EZ i 2010/41/EU u skladu ***s ovim člankom***, ne dovodeći u pitanje nacionalna pravila o dopuštenosti tužbi.

Amandman 70

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Pravo na sudjelovanje u sudskim postupcima uključuje:	2. Pravo na sudjelovanje u sudskim postupcima uključuje***, ali nije ograničeno na***:

Amandman 71

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) pravo tijela za jednakost da djeluje kao stranka u postupku izvršenja ili sudskog preispitivanja odluke donesene u skladu s člankom 8. stavkom ***4***.;	(a) pravo tijela za jednakost da djeluje kao stranka u postupku izvršenja ili sudskog preispitivanja odluke donesene u skladu s člankom 8. stavkom ***2***.;

Amandman 72

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pravo tijela za jednakost na podnošenje očitovanja sudu u svojstvu amicus curiae;	(b) pravo tijela za jednakost na podnošenje očitovanja sudu***, institucijama i sudskim tijelima, uključujući administrativne sudove,*** u svojstvu amicus curiae***, treće strane ili stručnjaka***;

Amandman 73

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pravo tijela za jednakost na pokretanje postupka ili sudjelovanje u postupku u ime jedne ili više žrtava ili kao potpora tim žrtvama***;*** u tom je slučaju ***potrebno odobrenje*** žrtava.	(c) pravo tijela za jednakost na pokretanje postupka ili sudjelovanje u postupku u ***vlastito ime ili u*** ime jedne ili više žrtava ili kao potpora tim žrtvama***, posebno kako bi se riješio problem strukturne ili sustavne diskriminacije, među ostalim na internetu.*** U tom je slučaju ***potreban informirani pristanak*** žrtava.

Amandman 74

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) pravo na pribjegavanje postupcima alternativnog rješavanja sporova, uključujući, prema potrebi, prijateljska okruženja;

Amandman 75

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(cb) pravo tijela za jednakost na pokretanje sudskih postupaka u vlastito ime, posebno kako bi se riješila strukturna ili sustavna diskriminacija, među ostalim na internetu, u slučajevima koje je tijelo za jednakost odabralo zbog njihove brojnosti, ozbiljnosti ili potrebe za pravnim pojašnjenjem, u skladu s objavljenim kriterijima koje je utvrdilo tijelo za jednakost.

Amandman 76

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju pravo pratiti izvršenje odluka institucija, sudskih tijela i sudova koje se odnose na jednakost, diskriminaciju i netoleranciju.

Amandman 77

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu uspostaviti sustav kojim se žrtvama omogućuje da ne moraju snositi sudske i administrativne troškove ili troškove zastupanja, posebno u slučajevima strukturne ili sustavne diskriminacije, među ostalim na internetu, i ako su njihovi predmeti preuzeti za strateške sudske sporove.

Amandman 78

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.c Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju pravo izravno pokrenuti sudske postupke nakon što iskoriste ovlasti istrage u skladu s člankom 7.a, pri čemu nije potrebno da izdaju mišljenje ili odluku prije pokretanja postupka.

Amandman 79

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da tijelo za jednakost može pokrenuti sudske postupke u svoje ime, osobito kako bi se riješio problem strukturne i sustavne diskriminacije u slučajevima koje je odabralo tijelo za jednakost zbog njihove brojnosti, ozbiljnosti ili potrebe za pravnim pojašnjenjem.	***Briše se.***

Amandman 80

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da, osim u slučajevima iz stavka 2. točaka (a) i (b), tijelo za jednakost u sudskim postupcima ne podnosi dokaze koje je pribavilo izvršavanjem ovlasti u skladu s člankom 8. stavkom 3.	***Briše se.***

Amandman 81

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice ***osiguravaju*** da se istrage u skladu s člankom 8. stavcima od 2. do 4. ne pokreću niti nastavljaju dok su u tijeku sudski postupci o istom predmetu.	5. Države članice ***mogu odrediti*** da se istrage u skladu s člankom 8. stavcima od 2. do 4. ne pokreću niti nastavljaju dok su u tijeku sudski postupci o istom predmetu.

Amandman 82

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu sudjelovati u sudskim postupcima na temelju dokaza prikupljenih u skladu s člankom 7.a stavcima 2. i 3. bez prethodne potrebe za izdavanjem mišljenja ili obvezujuće odluke.

Amandman 83

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da su u postupcima iz članaka 6., 7., 8. i 9. propisno zaštićena prava na obranu uključenih fizičkih i pravnih osoba. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost jamče povjerljivost svjedoka i zviždača te, u mjeri u kojoj je to moguće, podnositelja pritužbi.	Države članice osiguravaju da su u postupcima iz članaka 6., 7.***a, 7.b***, 8. i 9. propisno zaštićena prava na obranu uključenih fizičkih i pravnih osoba. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost jamče povjerljivost svjedoka i zviždača te, u mjeri u kojoj je to moguće, podnositelja pritužbi ***i da su uspostavila internu zaštitu zviždača***.

Amandman 84

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odluke iz članka ***8***. stavka ***4***. podliježu sudskom preispitivanju u skladu s nacionalnim pravom.	Odluke iz članka ***7.b*** stavka ***1 točaka od (c) do (g)***. podliježu sudskom preispitivanju u skladu s nacionalnim pravom.

Amandman 85

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost sve svoje usluge besplatno pružaju podnositeljima pritužbi na cijelom svojem državnom području, uključujući ruralna i udaljena područja.	2. Države članice ***uspostavom lokalnih i regionalnih ureda, gdje je to potrebno,*** osiguravaju da tijela za jednakost sve svoje usluge besplatno pružaju podnositeljima pritužbi na cijelom svojem državnom području, uključujući ruralna i udaljena područja.

Amandman 86

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju ***pristupačnost i razumne prilagodbe*** za ***osobe*** s invaliditetom kako bi ***im*** se zajamčio jednak pristup svim uslugama i ***aktivnostima*** tijela za jednakost, uključujući pomoć žrtvama, rješavanje pritužbi, mehanizme sporazumnog rješavanja sporova, informiranje i publikacije te aktivnosti sprečavanja, promicanja i informiranja.	3. Države članice osiguravaju ***da tijela za jednakost imaju na raspolaganju kvalificirano osoblje potrebno*** za ***suradnju s osobama*** s invaliditetom ***i osobama koje pripadaju drugim skupinama kojima prijeti diskriminacija*** kako bi se zajamčio jednak pristup svim uslugama***,*** ***aktivnostima*** i ***informacijama*** tijela za jednakost ***u formatima dostupnima osobama s invaliditetom***, uključujući pomoć žrtvama, rješavanje pritužbi, mehanizme sporazumnog rješavanja sporova, informiranje i publikacije te aktivnosti sprečavanja, promicanja i informiranja ***u skladu s Direktivom(EU) 2016/2102***.

Amandman 87

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju uspostavljene odgovarajuće mehanizme za suradnju, u okviru svojih područja nadležnosti, s	Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju uspostavljene odgovarajuće mehanizme za suradnju, u okviru svojih područja nadležnosti, s

drugim tijelima za jednakost ***u istoj državi članici*** te s relevantnim javnim i privatnim subjektima, ***uključujući organizacije*** civilnog društva***, na nacionalnoj***, regionalnoj i lokalnoj razini ***te u*** drugim ***državama članicama,*** na razini Unije i ***na*** međunarodnoj razini.	drugim tijelima za jednakost te s relevantnim javnim i privatnim subjektima, ***socijalnim partnerima i organizacijama*** civilnog društva ***u istoj državi članici***, ***među ostalim na*** regionalnoj i lokalnoj razini***. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju uspostavljene odgovarajuće mehanizme za suradnju s*** drugim ***tijelima za jednakost u njihovim područjima nadležnosti*** na razini Unije i međunarodnoj razini***, kao i s Europskim institutom za ravnopravnost spolova, Agencijom Europske unije za temeljna prava i Europskom mrežom tijela za ravnopravnost (Equinet), organizacijama civilnog društva i socijalnim partnerima***.

Amandman 88

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Osiguravaju da tijela za jednakost imaju pravo davati preporuke o tim pitanjima, ***objavljivati ih i*** tražiti povratne informacije od predmetnih tijela.	Tijela za jednakost imaju pravo davati preporuke o tim pitanjima, tražiti povratne informacije od predmetnih tijela ***te davati prijedloge za poboljšanje i ažuriranje postojećeg zakonodavstva o promicanju ravnopravnosti***. ***Države članice osiguravaju da preporuke i povratne informacije potrebne u okviru postupka savjetovanja budu javno dostupne.***

Amandman 89

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju pristup statističkim podacima o pravima i obvezama iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU koje	3. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost imaju pristup statističkim podacima o pravima i obvezama iz direktiva 2006/54/EZ i 2010/41/EU***, i da***

prikupljaju javni i privatni subjekti, uključujući javna tijela, sindikate, poduzeća i organizacije civilnog društva, ako smatraju da su takvi statistički podaci potrebni za cjelovitu ocjenu situacije povezane s diskriminacijom u državi članici te za sastavljanje izvješća iz članka 15. točke (c).

im se ti podaci pruže, a koje prikupljaju javni i privatni subjekti, uključujući javna tijela, sindikate, poduzeća i organizacije civilnog društva, ako smatraju da su takvi statistički podaci potrebni za cjelovitu ocjenu situacije povezane s diskriminacijom u državi članici te za sastavljanje izvješća iz članka 15. točke (c). ***Države članice osiguravaju da se ti podaci pružaju tijelima za jednakost u pristupačnom formatu kako bi ih ona mogla lako upotrebljavati.***

Amandman 90

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu provoditi ***neovisna*** istraživanja o ***diskriminaciji***.	5. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu provoditi ***i raspolagati ljudskim i financijskim resursima potrebnima za provođenje neovisnih*** istraživanja***, izradu izvješća i provođenje istraga*** o ***svim oblicima diskriminacije, uključujući intersekcijsku, strukturnu ili sustavnu diskriminaciju na internetu, kao i za njihovo vanjsko naručivanje, također koristeći stručnu potporu nadležnih država članica i tijela EU-a koja se bave diskriminacijom, kao što su Agencija Europske unije za temeljna prava ili Europski institut za ravnopravnost spolova***.

Amandman 91

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje svake ***četiri*** godine objavljuju izvješće s preporukama o jednakom postupanju i diskriminaciji,	(c) najmanje svake ***dvije*** godine objavljuju izvješće s preporukama o ***rodnoj ravnopravnosti,*** jednakom postupanju i

uključujući ***moguća strukturna*** pitanja, u svojoj državi članici.

diskriminaciji, uključujući ***moguću strukturnu ili sustavnu diskriminaciju, kao i*** pitanja ***prisutna na internetu***, ***te svaki postupak ili pokušaj nazadovanja u tim područjima i analizu financiranja*** u svojoj državi članici. ***To izvješće uključuje i praćenje prošlih preporuka i mjere poduzete u tom pogledu. To se izvješće podnosi nacionalnom parlamentu predmetne države članice i dostavlja Parlamentu.***

Amandman 92

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) vode održivi dijalog s vladom i drugim tijelima, koja uzimaju u obzir preporuke tijela za jednakost u području zakonodavstva, politika, postupaka, programa i prakse te poduzimaju mjere u određenim rokovima;

Amandman 93

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Komisija ***provedbenim*** aktom utvrđuje popis zajedničkih pokazatelja za mjerenje praktičnih učinaka ove Direktive. Pri pripremi pokazatelja Komisija ***može zatražiti*** savjet Agencije Europske unije za temeljna prava i Europskog instituta za ravnopravnost spolova. Ti pokazatelji obuhvaćaju ***resurse***, ***neovisno funkcioniranje***, aktivnosti i djelotvornost tijela za jednakost, kao i promjene u njihovu mandatu, ovlastima ili strukturi, čime se osiguravaju usporedivost, objektivnost i pouzdanost podataka	1. Komisija ***delegiranim*** aktom utvrđuje popis zajedničkih pokazatelja ***na europskoj razini*** za mjerenje praktičnih učinaka ove Direktive. Pri pripremi pokazatelja Komisija ***traži*** savjet Agencije Europske unije za temeljna prava i Europskog instituta za ravnopravnost spolova ***te Europske mreže tijela za jednakost (Equinet)***. Ti pokazatelji obuhvaćaju ***primjerenost resursa, kako financijskih tako i ljudskih***, ***ključne elemente neovisnog funkcioniranja***, aktivnosti i djelotvornost tijela za

prikupljenih na nacionalnoj razini.	jednakost, kao i promjene u njihovu mandatu, ovlastima ili strukturi, čime se osiguravaju usporedivost, objektivnost i pouzdanost podataka prikupljenih na nacionalnoj razini.

Amandman 94

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Do [***pet godina*** nakon datuma prenošenja] i ***svakih pet godina*** nakon toga države članice dostavljaju Komisiji sve relevantne informacije o primjeni ove Direktive, uključujući podatke o njezinim praktičnim učincima prikupljene na temelju pokazatelja iz stavka 1. ovog članka, a posebno uzimajući u obzir izvješća koja su sastavila tijela za jednakost u skladu s člankom 14. točkama (b) i (c).	2. Do [***dvije godine*** nakon datuma prenošenja] i ***svake dvije godine*** nakon toga države članice dostavljaju Komisiji sve relevantne informacije o primjeni ove Direktive, uključujući podatke o njezinim praktičnim učincima prikupljene na temelju pokazatelja iz stavka 1. ovog članka, a posebno uzimajući u obzir izvješća koja su sastavila tijela za jednakost u skladu s člankom 14. točkama (b) i (c).

Amandman 95

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Komisija sastavlja izvješće o primjeni i praktičnim učincima ove Direktive na temelju informacija iz stavka 2. i dodatnih relevantnih podataka prikupljenih na nacionalnoj razini i razini Unije, konkretno, od dionika, Agencije Europske unije za temeljna prava i Europskog instituta za ravnopravnost spolova.	3. Komisija sastavlja izvješće o primjeni i praktičnim učincima ove Direktive na temelju informacija iz stavka 2. i dodatnih relevantnih podataka prikupljenih na nacionalnoj razini i razini Unije, konkretno, od ***tijela za jednakost, Europske mreže tijela za jednakost (Equinet), organizacija civilnog društva,*** dionika, Agencije Europske unije za temeljna prava i Europskog instituta za ravnopravnost spolova ***Izvješće može sadržavati posebnu procjenu kako bi se ocijenilo neovisno funkcioniranje tijelâ za jednakost. Pritužbe o bilo kakvom***

	uplitanju mogu se podnijeti Komisiji, koja dodatno istražuje navode i ocjenjuje ih u svojem godišnjem izvješću o vladavini prava, kao dio institucijskih pitanja povezanih sa sustavom provjere i ravnoteže.

Amandman 96

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Komisija može izdati dodatne preporuke ako u okviru svojeg praćenja radnji za borbu protiv diskriminacije u državama članicama primijeti zabrinjavajući razvoj situacije u državi članici.

Amandman 97

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu prikupljati osobne podatke samo ako je to potrebno za izvršavanje ***zadaće*** u skladu s ovom Direktivom.	1. Države članice osiguravaju da tijela za jednakost mogu prikupljati ***i obrađivati*** osobne podatke samo ako je to potrebno za izvršavanje ***zadaća*** u skladu s ovom Direktivom ***i ako se pri prikupljanju i obradi podataka u potpunosti poštuje Uredba(EU) 2016/679***.

Amandman 98

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da se pri obradi posebnih kategorija osobnih	2. Države članice osiguravaju da se pri obradi posebnih kategorija osobnih

podataka, odnosno podataka o rasnom ili etničkom podrijetlu, vjeri ili uvjerenju, invaliditetu ili seksualnoj orijentaciji, koju provode tijela za jednakost, osiguravaju primjerene i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa ispitanika.	podataka ***u smislu Uredbe (EU) 2016/679***, odnosno podataka o rasnom ili etničkom podrijetlu, vjeri ili uvjerenju, invaliditetu***, seksualnom životu*** ili seksualnoj orijentaciji, ***zdravlju te biometrijskih ili genetskih podataka,*** koju provode tijela za jednakost, ***u potpunosti poštuje članak 9. Uredbe EU) 2016/679, te da se*** osiguravaju primjerene i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa ispitanika ***u skladu s člankom 9. stavkom 2. točkom (g) Uredbe (EU) 2016/679***.

Amandman 99

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom najkasnije u roku od [***18*** mjeseci]. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.	Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom najkasnije u roku od [***12*** mjeseci]. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

OBRAZLOŽENJE

Sve žrtve diskriminacije zaslužuju jednaku zaštitu i potporu te jednak pristup pravdi. Pravo na nediskriminaciju utvrđeno je u Povelji i Ugovorima i mora se u potpunosti poštovati. Međutim, u cijelom svijetu primjećuje se nazadovanje u pogledu rodne ravnopravnosti i drugih temeljnih prava koje ubrzano raste i kojeg nije pošteđena ni Europa. Sada je važnije no ikad da EU izvrši svoj mandat za aktivnu i odlučnu borbu protiv diskriminacije. Jačanje uloge i neovisnosti nacionalnih tijela za jednakost u tom je pogledu velik korak prema Uniji bez diskriminacije.

Svaka peta osoba u EU-u doživi diskriminaciju ili uznemiravanje na različitim osnovama ili kombinaciji različitih osnova. Nažalost, okvir EU-a za suzbijanje diskriminacije je rascjepkan, zbog čega nastaje umjetna „hijerarhija" zaštićenih osnova i zbog čega žrtve nisu jednako zaštićene. To je pitanje potrebno hitno riješiti. Stoga posebno žalosti što Vijeće i dalje blokira horizontalnu direktivu o suzbijanju diskriminacije unatoč opetovanim pozivima Europskog parlamenta i ometa napredak u postizanju usklađenog okvira za suzbijanje diskriminacije na razini EU-a. Postojeće direktive u takvim okolnostima pružaju mogućnost da se ambicije podignu na višu razinu i da se zajamči snažna zaštita od diskriminacije i potpora žrtvama u svim državama članicama.

Tijela za jednakost imaju temeljnu ulogu u promicanju jednakosti i borbi protiv diskriminacije. Njihova je uloga posebno važna u pružanju potpore i pomoći žrtvama, informiranju, provođenju neovisnih anketa i istraživanja te izradi izvješća, prikupljanju podataka, praćenju trendova, davanju preporuka i osiguravanju da se pravo EU-a o suzbijanju diskriminacije provodi na nacionalnoj razini. Nedostatak obvezujućih standarda za njihov mandat doprinio je nejednakoj zaštiti od diskriminacije u različitim državama članicama. Minimalnim obvezujućim standardima za tijela za jednakost zajamčilo bi se ostvarenje njihovog punog potencijala.

Novim direktivama moraju se znatno ojačati minimalne nadležnosti tijela za jednakost. Tim se tijelima mora zajamčiti potpuna neovisnost i autonomija te ih se mora zaštititi od smanjivanja proračuna i utjecaja države. Osim toga, tijelima za jednakost moraju se dodijeliti ovlasti za donošenje odluka, uključujući pravo na zaprimanje pritužbi, ovlasti za istragu i sudjelovanje u sudskim sporovima te ovlast za izricanje proporcionalnih i odvraćajućih sankcija. Tijela za jednakost također bi trebala imati mogućnost donositi pravno obvezujuće odluke i davati neobvezujuća mišljenja, kao i sastavljati preporuke i provoditi praćenje.

Tijela za jednakost trebala bi imati pravo na vlastitu inicijativu djelovati u svim pitanjima koja su obuhvaćena njihovim mandatom. To uključuje rješavanje pitanja strukturne diskriminacije. Nedostatak odgovarajućih nacionalnih odredaba koje se odnose na strukturnu diskriminaciju, u kombinaciji s ograničenim ovlastima za sudjelovanje u sudskim sporovima, ometa mogućnost djelovanja tijela za jednakost i razvoja nove sudske prakse. Budući da su osobe koje su izložene diskriminaciji često u ranjivom položaju i nisu u mogućnosti same se boriti protiv strukturne diskriminacije, važno je da tijela za jednakost imaju pravo provoditi istrage, prikupljati dokaze i pokretati sudske postupke na vlastitu inicijativu i u vlastito ime kako bi se

razotkrile i otklonile katkad nevidljive norme i procesi u institucijama zbog kojih se u konačnici pogoršavaju postojeće nejednakosti.

Također je važno pratiti brzi razvoj digitalnih tehnologija, uključujući umjetnu inteligenciju. Postoje opsežni dokazi o rizicima kojima su zbog takvih sustava izloženi pripadnici ranjivih skupina, budući da tehnologije temeljene na velikoj količini podataka i umjetnoj inteligenciji dovode do ukorjenjivanja nejednakosti, diskriminacije, isključenosti i siromaštva. Tijela za jednakost iz tog razloga moraju raspolagati kvalificiranim osobljem kako bi mogla razjasniti i rješavati diskriminaciju na internetu, uključujući algoritamsku diskriminaciju.

Direktivom se tijelima za jednakost mora dati sposobnost rješavanja intersekcijske diskriminacije. Tijela za jednakost trebala bi u svim svojim zadaćama primjenjivati intersekcijski pristup. Rješavanje pitanja diskriminacije iz intersekcijske perspektive ključno je kako bi se na odgovarajući način obuhvatili različiti i posebni oblici diskriminacije s kojima se žrtve suočavaju na temelju dvije osnove ili više njih. U tom pogledu opseg direktive trebao bi biti što širi, što je u skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije. Države članice trebale bi promicati i financirati tijela za jednakost kako bi se obuhvatile sve osnove za diskriminaciju u skladu s otvorenom klauzulom iz članka 21. Povelje. Rodna ravnopravnost ne može se postići ako se ne razjasne i ne iskorijene sve namjerne i nenamjerne višestruke i intersekcijske vrste diskriminacije u njihovim pojedinačnim, strukturnim, institucionalnim i povijesnim oblicima.

Tijela za jednakost djeluju u sve izazovnijem okruženju, s obzirom na to da se diskriminacijsko postupanje, politike i mjere sve više prihvaćaju i normaliziraju u našim društvima. Unatoč tom teškom okruženju, međutim, ona su već dokazala da imaju golem potencijal. Sad im moramo dati alate koji su im potrebni za odlučnu borbu protiv svih oblika diskriminacije. Ne smijemo gubiti vrijeme.